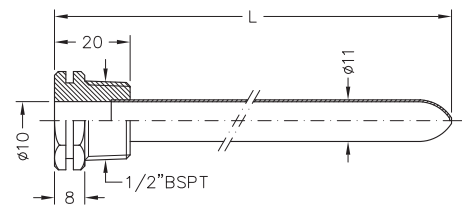
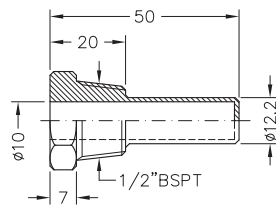
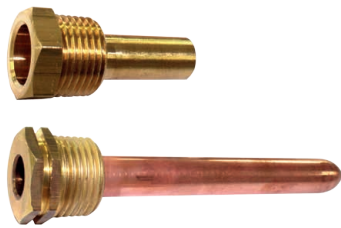


GUAINE (POZZETTI) PER TERMOMETRI BIMETALLICI A GAMBO
SHEATHS (POCKETS) FOR STEM BIMETALLIC THERMOMETERS



NOMINALE/NOMINAL	L	MATERIALE/MATERIAL
5	50 mm	corpo unico in ottone / single brass body
10	105 mm	testa in ottone e gambo in rame / brass head and copper stem
15	154 mm	testa in ottone e gambo in rame / brass head and copper stem
20	205 mm	testa in ottone e gambo in rame / brass head and copper stem
25	252 mm	testa in ottone e gambo in rame / brass head and copper stem
30	302 mm	testa in ottone e gambo in rame / brass head and copper stem

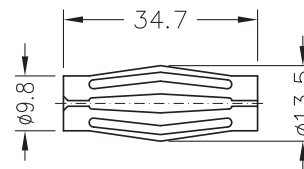
• **APPLICAZIONI**

Molti modelli di termometri bimetallici a gambo necessitano per il fissaggio di una guaina (o pozzetto) che ha molteplici funzioni. Quando il fluido, di cui si vuole rilevare la temperatura, è allo stato liquido, la guaina impedisce al fluido stesso di penetrare all'interno del termometro. Altra funzione della guaina è di permettere la sostituzione del termometro senza necessità di interrompere il flusso del fluido né di vuotare una specifica sezione dell'impianto. Una ulteriore applicazione è su impianti soggetti a controllo INAIL secondo le norme I.S.P.E.S.L. Su tali impianti è obbligatorio predisporre un pozzetto per l'alloggiamento di un termometro di controllo. Tale accessorio può essere scelto tra quelli qui elencati.

• **APPLICATIONS**

Many bimetallic thermometers with stem models need a sheath (or pocket) to fit them, which has many functions. When the fluid of which one wishes to take the temperature, is in a liquid state, the sheath stops the fluid from penetrating within the thermometer. Another of the sheath's functions is to allow the thermometer's replacement without needing to interrupt the fluid flow nor to empty a specific part of the system. A further application is on systems subject to INAIL controls according to I.S.P.E.S.L. standards. It is compulsory to prepare a pocket in these systems to house a control thermometer. This accessory can be chosen from among those listed here.

MOLLA A LANTERNA
LANTERN SPRING



• **APPLICAZIONI**

La molla a lanterna in acciaio brunito è normalmente usata per il fissaggio dei termometri con gambo Ø 9. Essa viene solitamente usata unitamente alle guaine per trattenere, per frizione, il gambo del termometro all'interno delle guaine stesse. Essa permette da un lato di orientare il termometro per una appropriata lettura del quadrante, dall'altro garantisce per contatto la trasmissione della temperatura tra guaina e gambo del termometro. La medesima funzione può essere svolta dalla molla a lanterna per trattenere il termometro, per frizione, in una sede diversa dalla guaina.

• **APPLICATIONS**

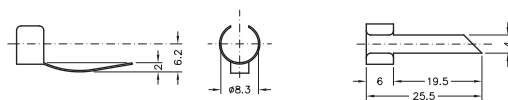
The burnished steel lantern spring is normally used for fixing thermometers with Ø 9 stem. It is normally used together with the sheath to hold through friction, the thermometer's stem inside the sheath. On the one hand, this allows the thermometer to be turned to read the dial properly, and on the other, it ensures through contact, transmission of the temperature between sheath and thermometer stem. The lantern spring has the same function of holding the thermometer, through friction, in a seat different to the sheath.

MOLLA A CLIP CLIP SPRING



• APPLICAZIONI

La molla a clip in acciaio nichelato è normalmente usata per il fissaggio in apposita sede, dei termometri a gambo, in assenza di guaina. Essa permette di orientare il termometro per una appropriata lettura del quadrante, garantisce per contatto la trasmissione della temperatura tra la sede di alloggiamento e il gambo del termometro. Può essere usata in alternativa alla molla a lanterna, con le stesse funzioni, in caso di termometri con gambo di lunghezza inferiore a 35 mm.



• APPLICATIONS

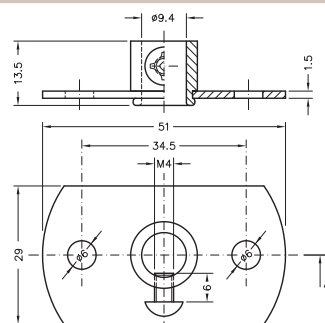
The clip spring in nickel-plated steel is normally used for fixing the stem thermometers into their seats, in the absence of a sheath. On the one hand, this allows the thermometer to be turned to read the dial properly, and on the other, it ensures through contact, transmission of the temperature between sheath and thermometer stem. In the case of thermometers with a stem less than 35 mm long, it can be used as an alternative to the lantern spring, with the same functions.

STAFFA PIATTA PER FISSAGGIO TERMOMETRI FLAT BRACKET FOR FIXING THERMOMETERS



• APPLICAZIONI

La staffa di fissaggio, in acciaio zincato, con boccola in ottone e vite di ritegno, serve specificamente per fissare i termometri a gambo quando si voglia rilevare la temperatura di aria o altro gas. Tipica l'applicazione su canali di condotta di aria calda.



• APPLICATIONS

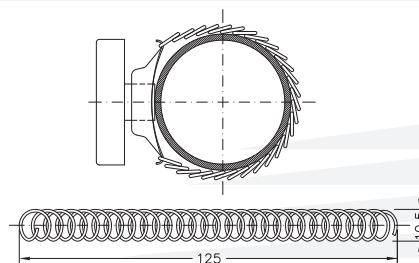
The zinc plated steel fixing bracket, with brass bush and locking screw, is specifically for fixing stem thermometers when you want to read air or other gas temperatures. A typical application is on hot air conduits.

STAFFA A BRACCIALE PER FISSAGGIO TERMOMETRI BRACKET BRACELET FOR FIXING THERMOMETERS



• APPLICAZIONI

I modelli di termometro bimetallico con gambo a nottolino Ø 12 mm (PPN40PVV - PZN40PVV - PZN40PVG) possono essere forniti anche per fissaggio a bracciale come qui schematizzato. A tale scopo al termometro viene applicata la staffetta in acciaio inox AISI 304 e, unitamente al termometro, viene fornita la molla in acciaio zincato.



• APPLICATIONS

The bimetallic thermometer models with pawl stem Ø 12 mm (PPN40PVV - PZN40PVV - PZN40PVG) can also be supplied for bracelet fixing as shown here. For this purpose an AISI 304 stainless steel bracket is fitted to the thermometer and a galvanized steel spring is supplied together with the thermometer.